

## Viðauki A.

### Stutt lýsing á rannsóknarverkefni og spurningar í könnun á íslensku.

Ágæti þátttakandi,

Þessi könnun er partur af stærra rannsóknarverkefni sem unnið er í samstarfi við Tungumálatöfra og Stofnun Árna Magnússonar í íslenskum fræðum. Verkefnið er styrkt af Nýsköpunarsjóði námsmanna, og snýst um að kanna stöðu rafræns kennsluefnis í íslensku fyrir börn. Markmiðið með verkefninu er annars vegar að kortleggja allt rafrænt efni sem til er, en annars vegar að gera grein fyrir því efni sem frekari þörf er á. Niðurstöður rannsóknarinnar munu nýtast við frekari þróun þess efnis sem til er, auk gerðar nýs rafræns námsefnis sem nota má hvar sem er í heiminum.

Könnuninni er skipt í þrjá hluta, og spurningarnar eru samtals átján. Í fyrsta hlutanum er spurt almennt um fjölskylduhagi. Í öðrum hluta er spurt um íslenskunám og -notkun heima. Í þriðja og síðasta hlutanum er sjónum beint að námsefninu sem þið notuð heima eða hafið reynslu af t.d. á öðrum íslenskunámskeiðum sem barnið/börnin hafa sótt.

Þátttaka í könnuninni er skyldubundin og öll svör verða að berast í síðasta lagi 31. ágúst 2020. Fullri nafnleynd er heitið og ekki verður hægt að rekja svörin til þátttakenda. Frekari upplýsingar veitir Branislav Bédi verkefnisstjóri: [branislav.bedi@arnastofnun.is](mailto:branislav.bedi@arnastofnun.is)

Með fyrirfram þökk fyrir þátttökuna,  
Kelsey Hopkins, rannsakandi

1. Hversu mörg börn eru á heimilinu þínu?
2. Á hvaða aldri er barnið/börnin þín?
  - a. Leikskólaaldur (1-5 ára).
  - b. Yngsta stig grunnskóla (6-9 ára).
  - c. Miðstig grunnskóla (10-12 ára).
  - d. Unglingastig grunnskóla (13-15).
3. Hvers kyns er(u) barnið/börnin?
  - a. Kvenkyns.
  - b. Karlkyns.
4. Hvernig er samsetning fjölskyldunnar?
  - a. Tveir foreldrar/forráðamenn.
  - b. Einstætt foreldri/forráðamaður.
5. Hver er(u) móðurmál foreldranna?
6. Hvaða tungumál eru töluð á heimilinu þínu?
7. Í hvaða landi býrð þú?

8. Ef þú býrð í útlöndum, hversu líklegt er að fjölskyldan snúi aftur til Íslands með börnum á skólaaldri?
- (1) Mjög ólíklegt, (2) ólíklegt, (3) hvorki/né, (4) líklegt, (5) mjög líklegt.
9. Hversu oft eða sjaldant notar þú eftirfarandi efnistegundir til að læra íslensku heima?
- (1) Mjög ólíklegt, (2) ólíklegt, (3) hvorki/né, (4) líklegt, (5) mjög líklegt.
- a. Barnabækur.
  - b. Kennslubækur á íslensku.
  - c. Hljóðbækur.
  - d. Gagnvirkt efni á netinu (t.d. vefsíður með leiki og æfingar).
  - e. Öpp/önnur forrit.
  - f. Sjónvarpsefni, myndbönd, kvikmyndir.
  - g. Vefnámskeið, t.d. Icelandic Online.
  - h. Námsfni á YouTube.
  - i. Einkakennsla á netinu (t.d. með einkakennara í gegnum Skype).
10. Hversu oft talar þú íslensku við barnið þitt/börnin þín?
- a. Einu sinni á viku.
  - b. Tvisvar á viku.
  - c. Þrisvar á viku.
  - d. Fjórum sinnum á viku.
  - e. Fimm sinnum á viku.
  - f. Sex sinnum á viku.
  - g. Á hverjum degi.
11. Hversu mikið eða lítið þarf barnið/börnin þín að örva eftirfarandi þætti í íslensku, að þínu mati?
- (1) Mjög ólíklegt, (2) ólíklegt, (3) hvorki/né, (4) líklegt, (5) mjög líklegt.
- a. Lestur.
  - b. Hlustun.
  - c. Tal.
  - d. Ritun.
  - e. Málfræði.
  - f. Orðaforði.
12. Hversu oft þjálfist þið markvisst íslensku á heimilinu?
- a. Einu sinni á viku.

- b. Tvisvar á viku.
- c. Þrisvar á viku.
- d. Fjórum sinnum á viku.
- e. Fimm sinnum á viku.
- f. Sex sinnum á viku.
- g. Á hverjum degi.

13. Hversu oft notar barnið/börnin þín eftirfarandi efnistegundir til að læra íslensku heima?

(Einu sinni á viku, tvisvar á viku, þrisvar á viku, fjórum sinnum á viku, fimm sinnum á viku, sex sinnum á viku, á hverjum degi).

- a. Barnabækur.
- b. Kennslubækur á íslensku.
- c. Hljóðbækur.
- d. Gagnvirkt efni á netinu (t.d. vefsíður með leiki og æfingar).
- e. Öpp/önnur forrit.
- f. Sjónvarpsefni, myndbönd, kvikmyndir.
- g. Vefnámskeið, t.d. Icelandic Online.
- h. Námsfni á YouTube.
- i. Einkakennsla á netinu (t.d. með einkakennara í gegnum Skype).

14. Hvaða efnistegundir hefur barnið/börnin sýnt mestan áhuga á?

(1) Mjög mikinn áhuga, (2) mikinn áhuga, (3) hvorki/né, (4) lítinn áhuga, (5) mjög lítinn áhuga.

- a. Barnabækur.
- b. Kennslubækur á íslensku.
- c. Hljóðbækur.
- d. Gagnvirkt efni á netinu (t.d. vefsíður með leiki og æfingar).
- e. Öpp/önnur forrit.
- f. Sjónvarpsefni, myndbönd, kvikmyndir.
- g. Vefnámskeið, t.d. Icelandic Online.
- h. Námsfni á YouTube.
- i. Einkakennsla á netinu (t.d. með einkakennara í gegnum Skype).

15. Er til efni eða önnur efnistegund sem er ekki tilgreind fyrir ofan, sem hefur gagnast barninu/börnunum þínum vel? Vinsamlega deildu með okkur slóð á efnið, heiti efnisins, öðrum heimildum.
16. Hvers konar rafrænt efni vantar til þess að barnið/börnin þín geta efnt íslenskukunnáttu sína, að þínu mati?
17. Hversu auðvelt eða erfitt er fyrir þig að finna kennslufni fyrir börn á netinu til að læra íslensku heima?  
(1) Mjög auðvelt, (2) auðvelt, (3) hvorki/né, (4) erfitt, (5) mjög erfitt.
18. Er meira sem þú vilt koma á framfæri? Vinsamlegast skrifið athugasemdir hér.

**Stutt lýsing á rannsóknarverkefni og spurningar í könnun á ensku. / A brief description of the research project and questions in the survey in English.**

Dear Participant,

This survey is part of a collaborative research project undertaken by Tungumálatöfrar and the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies. The Student Innovation Fund (Nýsköpunarsjóður námsmanna) has generously provided funding for the project, in which we investigate the status of online teaching materials in Icelandic for children. On the one hand, we are charting all material currently available in electronic format. On the other hand, we are identifying the areas in which there is the greatest need for further development of materials. Our results will be used to inform improvements to material currently available, and to inform the development of new electronic material that can be accessed from anywhere in the world.

The survey consists of eighteen questions in three parts. Part one asks for general demographic information, part two about your child/children's Icelandic study at home and your general use of Icelandic at home, and part three asks about Icelandic teaching materials that you have used at home, or know from previous experience.

Participation in the survey is mandatory, and all answers must be received before 31. August, 2020. Full anonymity is guaranteed, and it is not possible to trace responses to individual participants. For further information, please contact Branislav Bédi, Project Manager, at: [branislav.bedi@arnastofnun.is](mailto:branislav.bedi@arnastofnun.is).

Thank you for your participation,  
Kelsey Hopkins, researcher

1. How many children are in your household?
2. How old is your child/children?
  - a. 1-5 years
  - b. 6-9 years

- c. 10-12 years
  - d. 13-15 years
  - e. 16+ years
3. What sex is your child/children?
- f. Male
  - g. Female
4. How many parents/guardians are in the household?
- a. Single parent/guardian
  - b. Two parents /guardians
5. What is/are the parents'/guardians' native language(s)?
6. What language(s) are spoken in your household?
7. What country do you live in?
8. If you live abroad, how likely is your family to return to Iceland with a child/children of school-age?
- (1) very unlikely, (2) unlikely, (3) neither/nor, (4) likely, (5) very likely
9. How often or seldom do you use the following types of materials to study Icelandic at home?
- (1) very seldom, (2) somewhat seldom, (3) sometimes, (4) somewhat often, (5) very often
- a. Childrens' books
  - b. Textbooks in Icelandic
  - c. Audiobooks.
  - d. Interactive online material (e.g., websites with games and exercises)
  - e. Apps/other programs
  - f. TV, video, movies
  - g. Online courses (e.g., Icelandic Online)
  - h. Learning materials on YouTube
  - i. Online tutoring (e.g., with a private tutor over Skype)
10. How often do you speak Icelandic with your child/children?
- a. Once a week
  - b. Twice a week
  - c. Three times a week
  - d. Four times a week

- e. Five times a week
- f. Six times a week
- g. Every day

11. In your opinion, how much does your child/children need to practice the following language components?

(1) Not at all, (2) not much, (3) neutral, (4) somewhat, (5) very much

- g. Reading
- h. Listening
- i. Speaking
- j. Writing
- k. Grammar
- l. Vocabulary

12. How often does your child/children use the following types of materials to learn Icelandic at home?

- a. Once a week
- b. Twice a week
- c. Three times a week
- d. Four times a week
- e. Five times a week
- f. Six times a week
- g. Every day

13. What types of materials has your child/children demonstrated the most interest in?

(Once a week, twice a week, three times a week, four times a week, five times a week, six times a week, every day).

- a. Childrens' books
- b. Textbooks in Icelandic
- c. Audiobooks.
- d. Interactive online material (e.g., websites with games and exercises)
- e. Apps/other programs
- f. TV, video, movies
- g. Online courses (e.g., Icelandic Online)
- h. Learning materials on YouTube
- i. Online tutoring (e.g., with a private tutor over Skype)

14. What types of materials has your child/children demonstrated the most interest in?  
(1) Most interest, (2) some interest, (3) neutral, (4) some interest, (5) least interest
- a. Childrens' books
  - b. Textbooks in Icelandic
  - c. Audiobooks.
  - d. Interactive online material (e.g., websites with games and exercises)
  - e. Apps/other programs
  - f. TV, video, movies
  - g. Online courses (e.g., Icelandic Online)
  - h. Learning materials on YouTube
  - i. Online tutoring (e.g., with a private tutor over Skype)
15. Are there any learning materials or types of learning materials other than those previously mentioned, that have helped your child/children learn Icelandic? Please provide a brief description or a link in the space below.
16. In your opinion, what types of learning materials are needed in order for your child/children to improve their Icelandic at home?
17. In your opinion, how easy is it to find teaching materials in Icelandic for children online?  
(1) very easy, (2) easy, (3) neutral, (4) difficult, (5) very difficult
18. Is there anything else you'd like to tell us? Please let us know in the space below.